



# ZULASSUNGSSCHEIN/ CERTIFICATE OF APPROVAL

## D/BAM 5605/31A - 18. NEUFASSUNG/ AMENDMENT NO. 18

für die Bauart eines Großpackmittels zur Beförderung gefährlicher Güter

for the design type of an Intermediate Bulk Container (IBC) for the transport of dangerous goods

**Aktenzeichen/ Reference no.** 3.12/307604

### 1. Rechtsgrundlagen/ Legal basis

- 1.1 Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. August 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 227)  
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road, rail and inland waterways)
- 1.2 Gefahrgutverordnung See in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Oktober 2019 (BGBl. I S. 1475), die zuletzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 12. Dezember 2019 (BGBl. I S. 2510) geändert worden ist.  
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)

### 2. Zulassungsinhaber/ Approval holder

UCON Container System GmbH  
Gustav-Rivinius-Platz 2  
D - 77756 Hausach

### 3. Hersteller/ Manufacturer(s)

UCON Container System GmbH  
Gustav-Rivinius-Platz 2  
D - 77756 Hausach

### Kurzzeichen/ Identification

UCON1

UCON Container System GmbH  
Gustav-Rivinius-Platz 2  
D - 77756 Hausach

U1

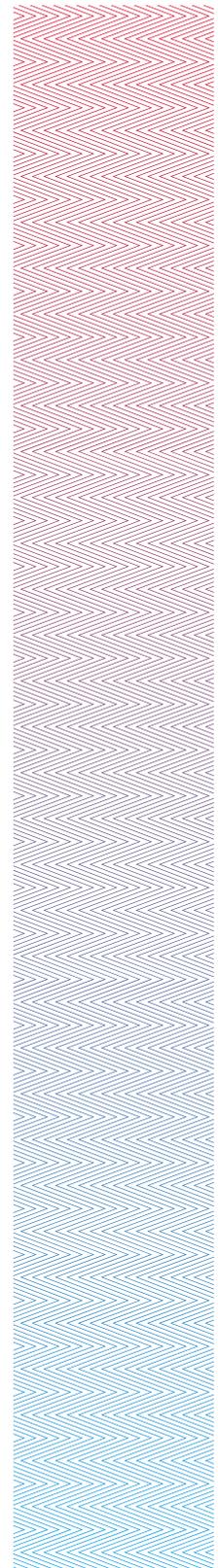
### 4. Beschreibung der Bauart/ Specification of the design type

IBC aus Stahl für flüssige Stoffe  
IBC from steel for liquids

Vom Bundesministerium für Digitales und Verkehr nach § 8 (1) 3. der GGVSEB sowie nach §12 (1) 3. der GGVSee in Verbindung mit Kapitel 7.9 des IMDG-Codes bestimmte zuständige Behörde Deutschlands./ Competent German authority, authorised by the Federal Ministry for Digital and Transport in accordance with § 8 (1) 3. GGVSEB and § 12 (1) 3. GGVSee in conjunction with chapter 7.9 of the IMDG-Code.

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM./ Publication, in full or in parts, references to investigations for the purpose of advertisement and the processing of contents require in each case the revocable written agreement by BAM.

Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung./ Legally binding is the German text of this approval.



Typenbezeichnung/ Type designation	IBC 500 ZBEI	IBCz 600	ZBEI 700 L
Durchmesser/ Diameter [mm]	1070		
Länge/ Length [mm]	1100		
Breite/ Width [mm]	1200		
Höhe/ Height [mm]	1215	1340	1350
Fassungsraum/ Capacity [l]	500	600	700
höchstzulässige Bruttomasse [kg] Maximum permissible gross mass	1220	1430	1640

Typenbezeichnung/ Type designation	IBC 800 ZI	IBC ZBDI 900	IBCz 1000 IBC 1000 ZBEI	ZBEI 1000 Ex
Durchmesser/ Diameter [mm]	1070			
Länge/ Length [mm]	1100			
Breite/ Width [mm]	1200			
Höhe/ Height [mm]	1555	1570	1780	1735 1830
Fassungsraum/ Capacity [l]	800	900	1000	
höchstzulässige Bruttomasse [kg] Maximum permissible gross mass	1850	2040	2250	

Typenbezeichnung/ Type designation	IBCz 1000 Sonderausführung	IBCz 1000 mit Sonderflansch	ZBDI 1000 L
Durchmesser/ Diameter [mm]	1070		
Länge / Length [mm]	1100	1200	1105
Breite/ Width [mm]	1200		
Höhe / Height [mm]	1670	2100	1680 1800
Fassungsraum/ Capacity [l]	1000		
höchstzulässige Bruttomasse [kg] Maximum permissible gross mass	2250		

<b>Werkstoff des Großpackmittels/ Material of the IBC</b>	
Packmittelkörper/ Packaging body	Nichtrostender Stahl 1.4301, alternativ/ alternatively 1.4306, 1.4401, 1.4404, 1.4435, 1.4541, oder/ or 1.4571

<b>Technische Zeichnungen/ Technical drawings</b>		
Nr./ No.	Datum/ Date	Bezeichnung/ Name
86.220.0099.002 b	13.11.1998	Zylindrischer Kleincontainer IBC 1000 elektrisch beheizt, Perlit-Isoliert Abmessung : 1100 x 1200 x 1780 hoch ( Tank Ø 1790 mm)
86.078.0103.000 b	23.02.1999	Tank fuer IBC 1000 Ltr./Ø1070 beheizt und isoliert
86.220.0099.015 a	24.09.1999	Zylindrischer Kleincontainer 1000 ltr. Typ: IBC ZBEI, Elektrisch beheizt und PERLIT-Isoliert Grundmass: 1100 x1200 x 1670 hoch, Tank Ø1070
86.078.0104.012	15.10.1999	Tank fuer IBC 1000 Ltr./Ø1070 beheizt und isoliert 1088x1183x1435
85.053.214.010 b	05.04.2000	Gestell kompl. f. IBC 1000 Z beheizt und isoliert / Tank Ø1070 Abmessung: 1100 x 1200 x 1780
86.220.0135.002	28.04.2000	IBC 800 Liter Typ: ZI , PERLIT-Isoliert Abmessung: 1100 x 1200 x 1555 Hoch / Tank-Ø 1070
86.220.0138.000	13.07.2001	ZBEI 500 Liter, elektrisch beheizt / PERLIT isoliert Grundmass: 1100 x 1200 x 1215 hoch / Tank-Ø 1070

<b>Technische Zeichnungen/ Technical drawings</b>		
Nr./ No.	Datum/ Date	Bezeichnung/ Name
86.220.0099.041 b	12.03.2002	IBC 600 ltr., elektrisch beheizt / Perlit isoliert Abmessung: 1100 x 1200 x 1340 hoch (Tank-Ø 1070)
86.220.0099.042 a	12.03.2002	IBC 1000 ltr., elektrisch beheizt / Perlit isoliert Abmessung: 1100 x 1200 x 1770 hoch (Tank-Ø 1070)
86.220.0139.000	20.02.2003	IBC 1000 Liter Tank-Ø 1070 Grundmass: 1100 x 1200 x 1670 H
86.220.0099.032	14.02.2001	Zylindrischer Kleincontainer IBC 1000 ltr. Typ: ZBEI, Elektrische Beheizung und PERLIT-Isolierung Abmessung: 1200 x 1200 x 2100 hoch (Tank-Ø 1050)
86.220.0099.090	26.08.2004	ZBEI 1000 Liter, Elektrisch beheizt EEX d II C T4 Zone I / PERLIT-Isoliert Abmessung: 1100 x 1200 x 1765 H (Tank-Ø 1070)
86.220.0142.001 d	16.12.2004	ZBI 1000 Liter Dampfbeheizung mit Doppelmantel / PERLIT-Isolierung Abmessung: 1100 x 1200 x 1765 H / Tank-Ø 1070
15.110.000006 A	16.07.2008	ZBDI 900 Liter Abmessungen: 1100 x 1200 x 1570 mm
15.201.000153	10.03.2009	TANK IBC 1000 L/DRM 1070 4301 DN 400/DN 80
15.110.000025 A	13.09.2011	ZBDI 1000 L -DRM 1070 4301 SCHRAUBD.DN 400/DN 80-50 KAML.
15.205.000164 A	12.01.2012	TANK ZBDI 1000 L/DRM 1070 4301 DN 400/DN 80 -OHNE BLECHVERK.
15.115.000014	21.03.2013	ZBEI 700 L -DRM 1070 4301 SCHRAUBD.DN 400/DN80
15.205.000225	21.03.2013	TANK ZBEI 700 L/DRM 1070 4301 DN 400/DN80
15.110.000041	06.05.2013	ZBDI 900 Ltr. Abmessungen: 1140 x 1140 x 1570 mm
15.110.000068 B	16.07.2015	ZBDI 1000 -CCR- UMRÜSTUNG / CONVERSION
55.101.000285	09.07.2015	Schraubdeckel / Screw cover DN 400 mit Füllstandsanzeiger / with liquid level gauge
86.020.0233.038 b	25.03.2003	Kragenring DN 400 kompl . -ohne Scharnier geschraubte Ausfuehrung fuer T- & Augenschrauben
15.110.000074 A	15.05.2020	ZBDI 1000 L -DRM 1070 SPANNRINGD.DN 457/DN 50
15.100.001717	01.08.2022	ZBDI 900 Ltr. Abmessungen: 1100 x 1200 x 1570 mm
15.200.001879	09.06.2022	AUSLAUFADAPTER DN 80-50 RED-FL.DN80+AZ-KGLH.DN50-G2" 1.4404
15.100.001750	24.01.2023	ZBEI 1000 Ltr. / Ex Abmessungen: 1100 x 1200 x 1735 mm
15.200.001920	24.01.2023	TANK ZBEI 1000 L/D.1070 DN 400-50-25 KPL. MIT BLECHV.-EX 1.4301
15.200.001919	24.01.2023	TANK ZBEI 1000 L/D.1070 DN 400/DN 50 -2.0 KW-EX O.BLECHVKL. 1.4301-2R
15.100.001803	12.06.2024	ZBEI 1000 Ltr. / Ex Abmessungen: 1100 x 1200 x 1830 mm
15.200.002086	12.06.2024	TANK ZBEI 1000 L/D.1070 DN 400-50 KPL. MIT BLECHV.-EX 1.4301
15.200.002087	12.06.2024	TANK ZBEI 1000 L/D.1070 DN 400/DN 50 -2.0 KW-EX O.BLECHVKL. 1.4301-2R
15.200.002091	20.06.2024	GESTELL 1000 L -1830 H IBC-EINFAHRT. 1100X1200 ZBEI/ZBDI VERZ
15.200.001104	20.03.2017	STAPELRAHMEN -275 H FÜR ZBEI-GESTELL 1100X1200 VERZ

**5. Prüfnachweise/ Proofs of testing**

<b>Prüfbericht Nr. Test report no.</b>	<b>Datum Date</b>	<b>Prüfstelle Testing institute</b>
455211-98-10869	30.11.1998	TÜV ANLAGEN - UND UMWELTTECHNIK GMBH Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland Niederlassung Freiburg Außenstelle Offenburg In der Lieste 8, D - 77656 Offenburg
455211-99-11186	08.11.1999	TÜV Bayern Hessen Sachsen Südwest e. V. In der Lieste 8, D - 77656 Offenburg
455211-99-11325	21.06.2000	
455211 01 11480	13.07.2001	
455211-01-11492	01.10.2001	
455211-02-11525	15.02.2002	
P-DD1-FRE-03-05-16501370-10000	13.05.2003	TÜV BAYERN HESSEN SACHSEN SÜDWEST e.V. Bau und Betrieb Region Baden-Württemberg Mooswaldallee 1, D - 79108 Freiburg
100360	04.11.2010	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Regionalbereich Berlin/ Brandenburg/ Mitte Abteilung Verpackung und Gefahrgut Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S

**6. Bauartzulassung/ Design Type Approval**

Die unter Ziffer 4 und 5 beschriebene Bauart erfüllt die Vorschriften nach Ziffer 1. Die Bauart wird mit den in Ziffer 9 genannten Nebenbestimmungen für die Beförderung gefährlicher Güter zugelassen.

The design type as specified under no. 4 and 5 complies with the regulations under no. 1. Herewith, the design type is declared as approved with the subsidiary regulations as given under no. 9 for the transport of dangerous goods.

Diese 18. Neufassung ersetzt den Zulassungsschein D/BAM 5605/31A - 17. Neufassung vom 22. Juni 2023.

This amendment no. 18 replaces the amendment no. 17 of the Certificate of Approval D/BAM 5605/31A dated 22. June 2023.

Die angewandten abweichenden Prüfverfahren (Prüfungen) werden als gleichwertig anerkannt.

The applied different test measures are recognised equivalent.

Die folgenden Prüfnachweise werden für die vorliegende (geänderte) Bauart anerkannt.

The following proofs of testing are recognised for this (modified) design type:

<b>Prüfbericht Nr. Test report no.</b>	<b>Datum Date</b>	<b>Prüfstelle Testing institute</b>
96.13.092	11.04.1996	EIDG. GEFAHRGUTINSPEKTORAT (EGI) Überlandstr. 129, CH - 8600 Dübendorf
180242	23.11.2018	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Abteilung Verpackung und Gefahrgut Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher Güter gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht:

The suitability of this design type for the transport of dangerous substances is only valid under the following limiting conditions:

- Verwendung für gefährliche flüssige Güter der Verpackungsgruppen II oder III  
Use for liquid dangerous substances of Packaging Groups II or III
- Max. Dichte der Füllgüter/ Maximum density of the liquid goods **2,0 kg/l**

- vergleichbare oder günstigere Eigenschaften der Füllgüter in Bezug auf ihre Schädigungswirkung bei der Fallprüfung entsprechend dem(n) verwendeten Prüffüllgut (-gütern)  
Comparable or better properties of the filling substances with regard to the effect of damage of the package performing the drop test in comparison with the used substance(s) during the performed design type tests

## 7. Fertigung von Großpackmitteln (IBC)/ Manufacturing of intermediate bulk containers

Nach der zugelassenen Bauart dürfen Großpackmittel (IBC) serienmäßig gefertigt und wiederaufgearbeitet werden. Der Hersteller muss gewährleisten, dass die serienmäßig gefertigten oder wiederaufgearbeiteten Großpackmittel (IBC) die festgelegte Spezifikation der Bauart erfüllen.

The intermediate bulk containers may be manufactured and remanufactured in series according the approved design type. The manufacturer has to guarantee that intermediate bulk containers manufactured or remanufactured in series comply with the approved design type.

## 8. Kennzeichnung/ Marking

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten oder wiederaufgearbeiteten Großpackmittel (IBC) sind wie folgt zu kennzeichnen.

Intermediate Bulk Containers manufactured or remanufactured in series corresponding to the approved design type shall be marked as follows:



In den Freiraum sind Monat und Jahr (jeweils die letzten zwei Stellen) der Herstellung oder Wiederaufarbeitung einzutragen.

The space shall be used to insert the month and the year (last two digits) of manufacture or remanufacture.

\* Angabe der jeweiligen Bruttomasse gemäß Ziffer 4.  
Insertion of the respective gross mass in accordance to no. 4.

\*\* Angabe des festgelegten Kurzzeichens des jeweiligen Herstellers gemäß Ziffer 3  
Insertion of the specified identification of the respective manufacturer according to no. 3

Zusätzlich ist jedes Großpackmittel (IBC) mit den Angaben gemäß Absatz 6.5.2.2.1 und 6.5.2.2.2 des ADR/RID/IMDG Code zu versehen.

In addition, each IBC shall bear markings in accordance with 6.5.2.2.1 and 6.5.2.2.2 ADR/RID/IMDG Code.

Für metallene Großpackmittel (IBC), auf denen die Kennzeichnung durch Stempelung oder Prägen angebracht wird, dürfen anstelle des Symbols die Buchstaben UN verwendet werden.  
For metal IBCs, which are marked by stamping or embossing, instead of the symbol, the use of the capital letters UN is possible.

## 9. Nebenbestimmungen/ Subsidiary Regulations

### 9.1 Befristungen/ Limitations

entfällt/ not to apply

### 9.2 Bedingungen/ Conditions

entfällt/ not to apply

### 9.3 Widerruf/ Withdrawal

Die BAM ist berechtigt, im Rahmen der Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) den Zulassungsschein zu widerrufen. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z.B. ein Verstoß gegen die Auflage gem. Ziffer 9.4.1.

The BAM is authorised to withdraw this certificate of approval according to the regulations of the Verwaltungsverfahrensgesetz VwVfG). For instance, violation of the obligation no 9.4.1 is a sufficient reason for a withdrawal.

#### 9.4 Auflagen/ Further conditions

- 9.4.1 Der Hersteller darf die Kennzeichnung nach Ziffer 8 dieser Zulassung an Großpackmitteln (IBC) nur dann anbringen, wenn diese der zugelassenen Bauart entsprechen und nach einem von der BAM anerkannten und überwachten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden.

The manufacturer is allowed to apply the marking as specified in no. 8 to intermediate bulk containers only if they comply with the approved design type and are manufactured and tested under a quality assurance programme as recognised and controlled by BAM.

- 9.4.2 Der in Ziffer 2. genannte Zulassungsinhaber muss nachweisbar sicherstellen, dass alle Bestimmungen und Hinweise dieses Zulassungsscheins über eine ordnungsgemäße Verwendung der Großpackmittel (IBC) demjenigen, der diese Verpackungen für gefährliche Güter verwendet bzw. mit gefährlichen Gütern befüllt, zur Kenntnis gebracht werden.

The approval holder in no. 2 must make proof that all regulations and notices of this approval governing the use of intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods have been made known to every user.

### 10. Hinweise/ Notices

- 10.1 Die Zulässigkeit der Verwendung von Großpackmitteln (IBC) der zugelassenen Bauart bezüglich der Verpackungsart, der Innenverpackungen, des Fassungsraums bzw. der Masse richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Verpackungswerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter in der zugelassenen Verpackungsbauart bleiben unberührt.

The use of intermediate bulk containers of the approved design type with respect to packaging type, inner packaging(s), capacity or mass is regulated by the respective modal regulations. Any other requirements (e.g. filling degree, compatibility with packaging materials) for the transport of dangerous goods by the approved packaging design type are to be taken in account.

- 10.2 Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Großpackmittel (IBC) zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben:

The design type complies with the test provisions of the following international regulations for intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval:

- Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR)  
Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID)  
Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (RID)
- International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)  
International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
- Recommendations on the TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS der UNITED NATIONS  
Recommendations on the TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS of the UNITED NATIONS

- 10.3 Diese Zulassung wird auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Berlin ( [www.bam.de](http://www.bam.de) oder [www.tes.bam.de](http://www.tes.bam.de) ) veröffentlicht.

This approval will be published in due time on the Internet ([www.bam.de](http://www.bam.de) or [www.tes.bam.de](http://www.tes.bam.de)) by the Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Berlin.

## 11. Rechtsbehelfsbelehrung/ Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, erhoben werden.

Objections to this notice can be raised to the Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, within one month after announcement.

### **Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)**

Fachbereich 3.1 Sicherheit von Gefahrgutverpackungen und Batterien  
12200 Berlin

Im Auftrag  
By order

Im Auftrag  
By order

---

Dipl.- Ing. B.-U. Wienecke  
i. V. Fachbereichsleitung

---

Dipl. - Ing. (FH) L. Baumann  
Sachbearbeitung

Dieses Dokument ist mit einem elektronischen Siegel versehen und ist ohne Unterschriften gültig.  
This document is provided with an electronic seal and is valid without a signature.